

Wussten Sie, dass...

- ✓ 68 % der Arbeitnehmer im Pflegebereich an Rückenschmerzen leiden?
- ✓ im Laufe eines Jahres, das Risiko, an Rückenschmerzen zu leiden, bei den ambulanten Pflegekräften (86%) höher ist, als bei den Pflegekräften im Krankenhaus (76%)?

Der Schutz der Rückengesundheit der Personen, die Ihnen helfen, wirkt sich auf deren Verfügbarkeit aus:

weniger körperliche Belastung bedeutet mehr Gelegenheit für zwischenmenschlichen Kontakt mit Ihnen (zuhören, sich austauschen, ...)

Wenn Sie Ihre Tür für technische Hilfsmittel öffnen, unterstützen Sie das Wohlbefinden Ihrer Helfer und legen den Grundstein für eine gute zwischenmenschliche Beziehung.



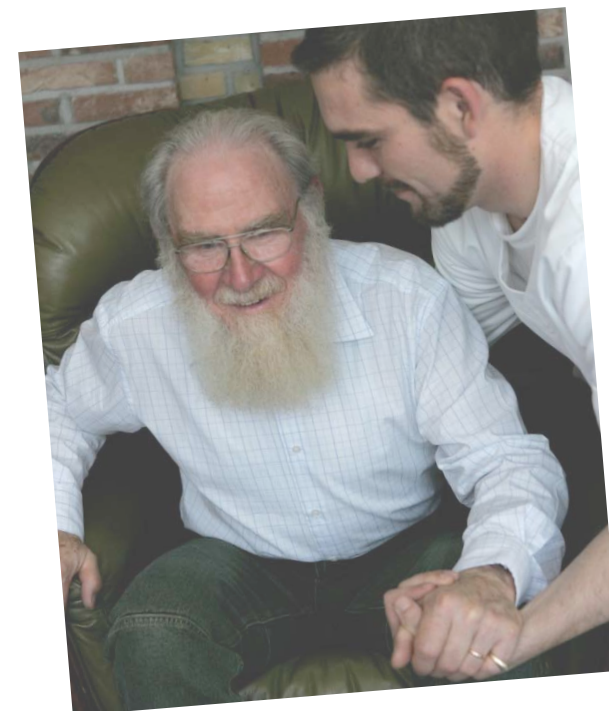
**Service de Santé au Travail  
Multisectoriel**

**32 rue Glesener**

**L-1630 Luxembourg**

---

*Für Ihr **Wohlbefinden**  
und das Ihrer Helfer...*



*... akzeptieren Sie  
technische Hilfsmittel*

# Für Ihre Sicherheit, Ihren Komfort und das Wohlergehen Ihres Helfers... helfen Sie Ihrem Pfleger und erhalten Sie Ihre Autonomie

Sie benötigen Hilfe...Pflegerkräfte und Helfer werden zu Ihnen nach Hause kommen...



**Ich möchte diese « Maschinen », nicht in meinem Haus ... das ist doch kein Krankenhaus!**



Ihr Haus bleibt Ihr Lebensraum, den Sie nach Ihren Bedürfnissen und Wünschen einrichten. Gleichzeitig ist es aber auch ein Arbeitsbereich für Ihre Pfleger. Sie sind ihrerseits mit zahlreichen Situationen konfrontiert, die ein Risiko für den Rücken darstellen.



Könnte nicht ein Kompromiss gefunden werden? So könnte ein Pflegebett sowohl den Rücken Ihres Pflegers „entlasten“, als auch Ihnen das Aufstehen erleichtern.

## Sprechen Sie mit Ihrem (ambulanten) Pflegedienst

**Wen muss ich kontaktieren, um eine technische Hilfe zu erhalten und wie viel wird mich das kosten?**

Diese Hilfen können auf medizinische Verordnung von der **CNS** übernommen werden (z.B.: ein Pflegebett)

125, route d'Esch L-1471 Luxembourg

Tel.: (+352) 27 57 – 1 E-mail : [cns@secu.lu](mailto:cns@secu.lu)

[www.cns.lu](http://www.cns.lu)

Für Informationen und Materialverleih, kontaktieren Sie bitte :

### Service Moyens Accessoires

20-22 rue Geespelt L-3378 Livange

Tél.: (+352) 40 57 33 – 1 E-mail: [contact@smaasbl.lu](mailto:contact@smaasbl.lu)

[www.smaasbl.lu](http://www.smaasbl.lu)

Wenn Sie die Pflegeversicherung in Anspruch nehmen (oder nehmen werden), kontaktieren Sie bitte :

### Assurance dépendance

#### Cellule d'évaluation et d'orientation

125, route d'Esch, L-2974 Luxembourg

Tél.: (+352) 247 86060

E-mail: [secretariat@igss.etat.lu](mailto:secretariat@igss.etat.lu)

### Helpline "aides techniques"

Tél. : (+352) 247 86040

[www.mss.public.lu](http://www.mss.public.lu) (rubrique : dépendance)

**Und wenn das Hilfsmittel defekt ist oder eine Panne hat ?**

Kontaktieren Sie den **Service Moyens Accessoires** (siehe oben)

**Riskiere ich nicht hinzufallen?  
Ich habe Angst...!**



Probieren Sie es ... und sprechen Sie mit Ihrer Pflegekraft! Diese kann das Hilfsmittel bestmöglich auf Ihre Bedürfnisse einstellen, um mehr Komfort und Sicherheit zu gewährleisten.

**Eine Überleuna. unterstützt vom Arbeitsmediziner**